

[CONFIDENTIAL.]

SELECTIONS

FROM THE

VERNACULAR NEWSPAPERS

PUBLISHED IN THE PANJAB,

NORTH-WESTERN PROVINCES, OUDH,

CENTRAL PROVINCES, CENTRAL INDIA, AND RAJPUTANA.

Received up to 16th September, 1887.

POLITICAL.

The *Oudh Punch* (Lucknow), of the 1st September, publishes an imaginary discourse from a correspondent, in which the Russian Government is represented as heaving cold sighs in love of a lady, called India, and the British Government as persuading the former not to go on a fool's errand, and saying that one must carry his head on his palm before he should think of securing the hand of that peerless beauty. The Russian Government, however, refuses to listen to the exhortations of the British Government, and declares its firm resolve to be persistent in its efforts until it has attained its object.

Circulation,  
450 copies.

The *Panjab Punch* (Lahore), of the 8th September, referring to the reported escape of Ayub Khan from Teheran, says that complicated as the condition of Afghanistan has at present become owing to the recent internal disturbances, the escape of Ayub Khan will create fresh troubles for the Amir Abdur Rahman, and that in spite of all the tenacity of his being an Afghan, he will now find it

Circulation,  
80 copies.



difficult to hold his own in that country. Ayub Khán is a son of the late Amír Sher Ali Khán of Afghánistán; was the Governor of Herat in the lifetime of his father; and had once given a severe defeat to the British forces at Maiwand near Herat. He is very much loved by the people of Herat, and is held in great respect by them; and now that he is free again, he is sure to try for the throne of Kabul with the aid of Russia. He may or may not be successful in his attempt; but this much is certain, that fresh complications in Afghánistán will give the Russian Government an opportunity to make another move towards that country. In view of the circumstances, the *Punch* thinks it would be better if the British Government restored Yakúb Khán to the Amírship of Afghánistán. (The *Álam-i-Taswír* of Cawnpore, of the 2nd September, writing on the same subject, observes that the Russian Government will now have, as it were, two wing-clipped pigeons, in the persons of Ayúb Khán and Dalíp Singh, in its possession, to serve it as decoybirds on the either frontier of Afghánistán, and asks the British Government to occupy, without delay, those places in that country which it well can hold in anticipation of the coming danger.)

Circulation,  
298 copies.

The *Tutiya-i-Hind* (Meerut), of the 8th September, in commenting upon the same subject, says that, considering the attendant circumstances, it seems very probable that the Sháh of Persia was in intrigue with the Russian Government and connived at the escape of Ayúb Khán. The Sháh has, however, played his cards well; for while he has, on the one hand, been giving opportunity to Ayúb Khán to effect his escape, he has, on the other, in order to prevent as much as possible any such suspicions from rising in the mind of the Indian Government, been taking precaution to ingratiate himself with Lord Dufferin by sending his Consul-General to Simla to invest Lady Dufferin with the insignia of the Order of the Sun. Looking at the present internal condition of Afghánistán, the escape of Ayúb Khán at such a juncture seems to be fraught with great dangers for that country.



The Amir Abdur Rahmán, who has made himself so very unpopular with his people that they are in open arms against him and heartily wish for his downfall, cannot be expected to make a successful stand against any fresh difficulties that may now happen to arise at any time. Hence, under the circumstances, the British Government should lose no time in forming a military camp at Kandahár, and in case Abdur Rahmán should raise any objection to it, he should be deposed at once and Yakúb Khán replaced on the throne of Kabul. (Many other newspapers also notice the escape of Ayúb Khán, and predict fresh complications in Afghánistán.)

The *Panjáb Punch* (Lahore), of the 8th September, publishes a picture in which a man, called Afghánistán, is represented as burning with the fire of disturbance on every side, and Ayúb Khán as pouring oil into it.

The *Naiyar-i-Azam* (Moradabad), of the 12th September, regrets to say that the financial condition of India has now become very unsafe, and that there seems no prospect of its becoming any better in the coming years. The military charges have now reached as high as 19 crores of rupees a year, while they were only 11 crores during the most terrible year, of 1857, which the British Government ever witnessed in India. The annual loss by exchange has gone up to 5½ crores of rupees, and the debt of the country increases from year to year. But in spite of all this, the Indian Government does not still hesitate to incur new expenses, while it makes no retrenchment in the existing expenditure. The natives of India are already groaning under the load of the present taxes, and any fresh imposition made on them is sure to break their back. The outlook for India is very gloomy indeed; and if the Government continues in its present reckless career for some time longer, regardless of the ever-increasing poverty and consequent distress of the natives, it will make another Ireland of this country.

Circulation,  
180 copies.



Circulation,  
215 copies.

The *Akhbār-i-Chunār*, of the 13th September, contains a picture in its supplement, in which India is represented as being bled by a number of leeches, called the Egyptian, Afghanistan and Barma charges, the maintenance allowances to Yakub Khan and Ayub Khan, the salaries of European officers and the income-tax, and a doctor, called the Governor-General, as feeling the pulse of the patient and saying there is still breath in her.

Circulation,  
250 copies.

The *Shahjahānabad Punch* (Delhi), of the 1st September, publishes an elegy from a correspondent, in which the writer bitterly laments the imposition of the income-tax on the natives of this country, and says that the latter are ground down under it. How is it possible for India, poor as she is, to bear the burden of the expenses in Afghanistan and Barma, and of other kinds of new expenditure which Lord Dufferin has thrown on her? He ought to feel pity for the miseries of the natives, and have some fear for the day of reckoning! The whole of India groans under the crushing weight of the income-tax, but Lord Dufferin does not seem to care for it. May his rule soon come to an end!

Circulation,  
215 copies.

The *Akhbār-i-Chunār*, of the 6th September, publishes in its supplement a picture in which an eagle, called poverty, is represented as devouring a swarm of birds, called the natives of India, while a man, called the British Government, stands by with his face turned on the other side.

The *Najm-ul-Hind* (Moradabad), of the 20th August, stating that a rumour is current to the effect that the Government intends to demolish the fort at Kangra, deprecates the measure as being both needless and impolitic. True, the Anglo-Indian newspapers, like the *Civil and Military Gazette* of Lahore, have, by their writings, made the Government suspicious of the loyalty of the natives of the Punjab;



But even supposing the worst takes place, and an enemy enters the Panjáb, or Sikhs, God forbid ! rebel against the British Government, the fort of Kángra is not such a stronghold that either of them might, by occupying it, be able to give any serious trouble to the British Government. Moreover, Kángra is a sacred place of the Hindús, and as the Government has already caused some dissatisfaction to them by its late treatment of Mahárája Dulip Singh, it would do well to give up its intention of demolishing the fort of Kángra, and thereby avoid giving a further cause of discontent to them.

#### LEGISLATION.

A correspondent of the *Hindustán* (Kalákánkar), of the 10th September, adverting to the agitation which is at present carried on in Calcutta for a Medical Registration Act, says that if such an Act

Circulation,  
181 copies.

The proposed enactment of a Medical Registration Act, and the *Vaidyas* and *Hakims*.

be passed, it will no doubt prevent many of the quacks, who at present practise the Medical Act under the fair name of *Vaidyas* and *Hakims*, from killing patients by their unskilful treatment. But how can the Government prevent the so-called *Vaidyas* and *Hakims* from medical practice, unless it prescribes some medical test for them ? And to do this, the Government must prescribe books on the native systems of medicine, make arrangements for holding examinations and granting certificates of proficiency from time to time, and order the Municipal Boards throughout India to issue notices, before hand, to *Vaidyas* and *Hakims*, informing them with the names of the books prescribed for them, and with the time at which they shall be required to undergo an examination. Unless the Government is prepared to do all this, it should not think of passing a Medical Registration Act ; otherwise it will result in destroying the Native systems of medical treatment. Instances have been frequent in which cases, which had been given up by the medical practitioners on the English system as incurable, were successfully treated by *Vaidyas* and *Hakims*. Moreover, the treatment of native



physicians is much less costly than that of the doctors, and hence, before the Government passes a Medical Registration Act, it would do well to make some provision for the preservation of the Native systems of medical treatment.

Circulation,  
950 copies.

*The Victoria Paper* (Sialkot), of the 13th September, states that a number of children are killed every year on account of their wearing jewels, and advises the Government to enact a law, making it a

Suggested legislation regarding the wearing of jewels by children and the possession of property acquired by gambling.

penal offence for parents and guardians to allow children, with jewels on their persons, to go out of their houses without an attendant. The writer, then, further adds that thefts are largely due to gambling, and the latter to the leniency of the law, and asks the Government to make the possession of property acquired by gambling punishable by law in the same way as of that acquired by stealing.

#### NATIVE STATES.

Circulation,  
400 copies.

*The Hâmi-i-Hind* (Karâ), of the 11th September, in commenting upon the increment which the Nizâm has recently made to the pay of Colonel Marshall, asks what

Suggested recall of Colonel Marshall from the State of Haidarâbâd.

has the Colonel done to deserve this promotion? For aught the writer knows, the Colonel has done nothing either for the good of the State or the people, ever since he was appointed in Haidarâbâd. At the time of his appointment, there existed a quarrel between the Nizâm and his Prime Minister, Sir Salâr Jang, and hence it was thought expedient by Lord Dufferin to send an independent European Officer to Haidarâbâd to see which of the two was to blame, and, if possible, to effect a reconciliation between them. But now that Sir Salâr Jang has resigned, and the Nizâm has appointed another Muhammadan gentleman to be his Prime Minister, there seems no necessity for keeping Colonel Marshall any longer in Haidarâbâd, and the Government ought to recall him and thereby relieve the State of a heavy and now needless item of expenditure.



**The Delhi Punch** (Lahore), of the 7th September, says

Circulation,  
315 copies.

Suggested assumption  
of the management of the  
State of Mandot by Gov-  
ernment.

that although the State of Mandot is encumbered with a heavy debt of three lakhs of rupees, the Chief takes no steps to reduce the expenditure to pay off the debt; and asks the Government to take the management of the State in its own hands.

#### EDUCATION.

**The Najm-ul-Akhbar** (Etawah), of the 4th September,

Circulation,  
180 copies.

Alleged decision of the  
Director of Public Instruc-  
tion to abolish Vernacular  
Middle Schools in the head-  
quarters of the districts,  
North-Western Provinces  
and Oudh.

regrets to say that the Director of Public Instruction, North-Western Provinces and Oudh, has decided to abolish the Vernacular Middle Schools in the head-quarters of the districts.

It is not known what has led the Director to come to such a decision. The abolition of the schools in question will prove a serious loss to the natives, especially to the Muhammadans. True, there are Anglo-Vernacular Schools in the head-quarters of all the districts, but there are still a number of natives who are foolish enough to think it a sin to give English education to their children, and would not therefore consent to send them to the Anglo-Vernacular Schools. Moreover, the natives of the North-Western Provinces and Oudh have not yet made so much progress in education as to appreciate sufficiently its benefits, and consequently they are not expected to make private arrangements for the vernacular education of their children in case the Vernacular Middle Schools are abolished at the head-quarters of the districts. Hence, the Director would do well to re-consider his decision and retain the schools in question.

#### GENERAL ADMINISTRATION.

**The Azad** (Lucknow), of the 9th September, in protest-

Circulation,  
240 copies.

Proposed amalgamation  
of the Judicial Commis-  
sionership of Oudh with  
the High Court of the  
North-Western Provinces.

ing against the proposed amalga-  
mation of the Judicial Commission-  
ership of Oudh with the High Court  
of the North-Western Provinces, says



that it is a matter of great regret that every new Lieutenant-Governor who is appointed to rule the North-Western Provinces should come, as it were, with a set purpose to trample upon the rights of the people of Oudh. If the work in the Judicial Commissioner's office has greatly increased, the proper remedy is to appoint a permanent Additional Judicial Commissioner, and not to amalgamate it with the High Court of the North-Western Provinces. The Hon'ble Sir Rana Shankar Bakhsh Singh has already entered his protest against the proposed amalgamation, and there is hardly a man of any position in Oudh who does not express his strong disapproval of it. It will, of course, be quite a different thing if Sir Alfred Lyall, in the pride of his power, carries out the measure in the face of a general protest of the people of Oudh, and thereby carries home a blot on his name like Sir George Couper.

Circulation,  
181 copies.

The *Hindustan* (Kalakankar), in its issues of the 13th, 14th and 15th September, in giving a history of the revival and development of the Hindi language during the last 20 years, regrets to say that although Hindi is the mother-tongue of the masses of Upper India, the Governments of the North-Western Provinces and Oudh, and the Panjab, persistently refuse to introduce Hindi characters in the Courts. In other Provinces, the language of the natives has been made the language of the Courts, but the Governments of Upper India have turned a deaf ear to the repeated requests of the natives on the subject. What is worse still, the North-Western Provinces and Oudh Government has ruled that no native can obtain a Government post of Rs. 10 and upwards who has not passed a recognized examination in Urdu, whether he may or may not have to do any work in that language. Is this not a great injustice on the part of the Government to force Urdu down the throats of Hindus, who, though earnestly desirous to study Hindi, which is their mother-tongue, are thus compelled to give it up for Urdu for the sake of earning their bread? The natives of these



Provincers should, however, not be disheartened at the high-handed proceedings of the Governments of their former and present Lieutenant-Governors. They should, on the contrary, gather hope from the case of their countrymen in Behar, where too Urdu was long continued to be the Court language, in spite of the reiterated remonstrances of the natives against it; but at last an exorable Lieutenant-Governor, in the person of the late Sir Ashley Eden, listened to the just demand of the natives of Behar and displaced Urdu by Hindi in the Courts of that Province. Hence the natives of the North-Western Provinces and Oudh should keep up their agitation for the introduction of Hindi characters in the Courts with uniform, sustained efforts; depending upon this that, whenever they too, shall happen to get a ruler like the late Sir Ashley Eden of Bengal, he will surely listen to their just request and remove their long-lived grievance. They should, however, in the meantime leave no stone unturned to induce their countrymen to execute bonds, agreements, deeds of sale and similar other documents in Hindi, and to give as much impetus to the study and development of that language as it lies in their power to do.

The *Najm-ul-Akhbār* (Etāwah), of the 12th September, re-

Rāja Lachhman Singh appointed to hold the charge of a district for three days.

grets to say that Rāja Lachhman Singh should at first have been appointed to officiate as the Collector of Buland-

shahr, and then after he had held the officiating appointment for three days, he should have been made to revert to his substantive post, on the ground that, as the Dasahra and Muharram were close at hand, it was not considered expedient to keep a native in charge of a district. A water-carrier was entrusted with the administration of Government for only half a day in the time of the Emperor Humayun, and it is a matter to be much thankful for to Sir Alfred Lyall that he allowed a native to hold the charge of a district for three days!

Circulation,  
180 copies.



A correspondent of the *Akhbar-i-Am* (Lahore), of the 13th September, states that the Muhammadan employees in the Government Central Press, Simla, were at first allowed leave of absence from

10 to 2 o'clock on the *Bakar id* day, to enable them to perform their religious ceremonies, but that, strange to say, when they attended the Press at 2 o'clock, the Superintendent of the Press imposed a fine of Rs. 2 on each of them, and Rs. 5 on those who had been altogether absent. Under the ordinary circumstances, if an employé happened to be absent from the Press on any day, he simply lost his pay for that day, but with the heavy fines inflicted on the Muhammadan absentees on the *Bakar id* day, many of them have been made to forfeit the whole amount of their one month's pay, and the Superintendent of the Press ought to see to this.

A correspondent of the *Oudh Akkbar* (Lucknow), of the 8th September, referring to the Government order permitting the payment

Suggested reforms in the Postal Department.

of land-revenue by money-orders, says that if the commission charged on money-orders be reduced to eight, or, better still, to four annas per cent., not only all land-revenues will begin to be paid by money-orders, but that people will cease to remit money for other purposes also through banking firms or by some other means. The commission at present charged on money-orders for sums of not more than ten rupees is two annas, under the new rule it should be made one anna for sums not exceeding five rupees. The suggestions, if adopted, will effect a large increase in the income of the Postal Department. Again, though the postal charge on newspapers has been reduced to a quarter of an anna, the postage is required to be paid in advance for three months. This is open to objection, inasmuch as it generally causes much inconvenience, and sometimes loss, to the proprietors of newspapers. The Government should, therefore, issue quarter-anna postage stamps for the use of newspapers, and should extend their benefit to correspondents as well as to subscribers of the latter who, after they have read them, desire to despatch them



to their friends. It would, however, be better still if correspondents were allowed to send their contributions to newspapers and to receive the latter in return free of postage in the same way as the editors of newspapers are at present allowed to exchange their papers with one another.

The *Koh-i-Nur* (Lahore), of the 8th September, states that there is a forest reserved for the Government Commissariat in the suburbs of the town of Hariana, district Hoshiarpur. There are a large number of wild trees and plenty of grass in this forest, where oxen, cows, camels, mules, &c., are reared for Government use. The Commissariat officer in charge of the forest is an able manager, but he is very hard upon the zamindars and the poor people of the town. If any cattle belonging to them happen to stray in the reserve forest, and that is very often the case, he prosecutes them criminally, and gets them heavily fined. Similarly if a woodcutter breaks even a twig from a tree of the forest, he is sued against, and got punished with imprisonment. Again, Government had given some pieces of waste land outside the town, on very small rents, to certain persons for building their dwelling-houses and laying out gardens. The Commissariat officer now orders these persons to remove their houses and gardens, or they will be charged rent at the rate of Rs. 10 per *bigha*. He has also caused some of these houses to be pulled down. The people are very much vexed and worried by these proceedings of the Commissariat officer, and Government should take some steps in the matter.

Circulation,  
450 copies.

The *Ghamkhwar-i-Hind* (Lahore), of the 3rd September, complains that some of the native newspapers of Dehli have been spreading mischievous ideas among the people by passing adverse criticisms on the orders issued by the local authorities for the observance of the late *Bakar id* in that town. No interference was, in reality, made with the religious liberties of the Mussulmans; but the authorities could not,

Circulation,  
425 copies.



of course, allow them to hold their religious ceremonies in a way which was calculated to hurt the religious feelings of the Hindus. The object of these factious newspapers seems to be to create discord, and to cause the breach of the peace between the Hindus and Musalmáns. The authorities would, therefore, do well to keep an eye on the newspapers, in order to see which of them publish seditious and inflammatory articles, and to take penal recognizances from them for the preservation of the peace.

Circulation,  
275 copies.

The *Manj-i-Narbada* (Hoshangabad), of the 7th September, says that Government employes in the Central Provinces obtain leave of absence from their offices strictly according to the list of holidays published in the local official Gazette. This causes great inconvenience to the Muhammadans, for it not infrequently happens, especially in the rainy season, that a Muhammadan Gazetted holiday does not coincide with the day on which the festival actually falls, on account of the invisibility of the moon on the day previous to the Gazetted holiday. True, in the list of Gazetted holidays a foot-note is always added to the effect that a Muhammadan holiday is to be altered if the moon does not become visible on the day previous to the sanctioned holiday, but the officers in the Central Provinces do not pay heed to this note. The Muhammadan employes in other departments, however, on such occasions obtain from their officers leave of absence on the actual festival day for an hour or so, but no such concession is made to Muhammadan doctors by their officers. The Chief Commissioner should see to this.

Circulation,  
200 copies.

The *Sahel* (Benares), of the 1st September, complains that the Anglo-Indians ill-treat, oppress, and commit all sorts of outrages upon the natives of this country, but that nobody listens to the complaints of the latter, and prays the British Government to appoint a Commission of some unprejudiced and

Suggested appointment  
of a Commission of Enquiry  
into the conduct of the  
Anglo-Indians.



just Englishmen to enquire into the conduct of their countrymen in India.

The same paper says that when native soldiers retire from the Army, they are generally still fit for employment in the Police and in the Subordinate Executive and Judicial Services, but that they

Suggested employment of retired native soldiers in the Police and other departments.

are hardly ever so employed. The amounts of pension which they receive for their military service are too small and inadequate for their maintenance. The Government would, therefore, do well to issue a circular order to the effect that whenever a retired native soldier should apply for a post in the Police or any other department for which he is qualified, it should be given to him in preference to others.

The same paper says that it fails to understand why the Government does not appoint natives to the Commissioned Ranks in the Army. Native soldiers never proved

Non-admission of natives to the Commissioned Ranks in the Army.

false or showed their backs whenever they were required to meet an enemy in the battlefield. The Government has itself praised native soldiers for their bravery on several occasions, and can have no ostensible reason to doubt their loyalty in time of danger. Moreover, natives are already admitted to higher appointments in the Judicial and Executive Services, and if the Government does not appoint them to be Lieutenants, Captains, and Colonels in the Army, it is sheer injustice on its part.

The *Akhbar-i-Chundr*, of the 6th September, states that there are only one *Wasilbagi Nais* and one *Siyah Nais* in the tahsils of the North-Western Provinces, and that the amount of work which each of them has to dispose of every day is too much for one man to finish, however hard-working he may be. The Government work, however, must be done by some means or other, and consequently both these officials have to keep an assistant. But how are these assistants paid? The officials themselves, who do not receive

Need of Assistants to the *Wasilbagi Nais* and *Siyah Nais* in the tahsils of the North-Western Provinces.



more than 20 rupees a month each, cannot possibly pay the assistants out of their own salaries, which hardly suffice even for themselves and their families. The assistants cannot, however, work *gratis*, and the zamindars must be taxed to provide for their pay. The Government knows all this, but it connives at it. It is a disgrace to the administration of a civilized Government that it should see its officials levy black-mail on its subjects, and should take no steps to remedy the evil! The *Akhbār* would, therefore, advise the Government to take the earliest opportunity to provide assistants to the *Wasil-Bāgi-Navis* and *Siyahā Navis* in the tahsils, and thereby remove a heavy blot from its administration.

Circulation,  
400 copies.

The *Rasik-i-Hind* (Lahore), of the 3rd September, states that in Tahsil Chūnā, district Lahore, there is a small village named Gor, which is mostly populated by Musalmāns. In the same tahsil there is another village called Mokul, which is mainly peopled by Hindūs. A short time ago, some Hindūs of Mokul, influenced by the preachings of the Muhammadans of the other village, became converts to the Muhammadan religion. This has ever since been a cause of enmity to the Hindūs of Mokul against the Muhammadans of Gor; and the former availed themselves of the opportunity of the *Bakar id* to pick a quarrel with the latter. They accordingly charged the Muhammadans of Gor with having sacrificed cows on the *Bakar id* day, and, with about 300 men, fell upon them in their own village. They at first gave a good sound beating to the Muhammadans, and then dishonoured their mosques and sacred books, and entering their houses plundered their property and took some of them captive to their own village. The writer, then, says that a complaint has already been made in a court of law, and expresses hope that full justice will be done in the matter.

Circulation,  
550 copies.

The *Prayag Samāchār* (Allahabad), of the 3rd September, is glad to say that no religious quarrel took place between the Hin-

Peaceful celebration of  
the Bakar id at Allahabad.



and Musalmáns of Allahabad at the late *Dakar*, and offers its hearty thanks to the present Hindu *Kotwal*, Pandit Gopal Das, and to other local officers for it. At Dariganj, the Musalmáns at first desired to sacrifice cows openly, but seeing that the *Pragwala* were prepared to prevent it even at the cost of their lives, they desisted from their purpose.

The *Sháhjahánábád Punch* (Delhi), of the 8th September, contains a picture, in which an oil-mill, called the penal and other taxes levied in Delhi, is represented as pressing the oil-seeds, called the people of Delhi, and making them yield up their essence in the shape of money.

Circulation,  
250 copies.

The *Khairkhárah-i-Alam* (Dehli), of the 1st September, states that, some time ago, an account of a bloody fight between the Khalil and Mohmand tribes of the frontier was published in the newspapers. The fight had taken place at a distance of only one mile from Peshawar and in the very neighbourhood of the bungalow of the Commissioner of the Peshawar Division, but still the offenders have not yet been arrested and punished. This shows that no efficient check is exercised on the frontier tribes to keep the peace. The Peshawar authorities ought to have inflicted exemplary punishment on the Khalil and Mohmand tribes, in order to restrain other frontier tribes from engaging in similar bloody strifes to satisfy their tribal enmity against each other.

Circulation,  
200 copies.

#### POST-OFFICE AND RAILWAY.

The *Tutiya-i-Hind* (Meerut), of the 8th September, states that it has heard that Mr. Bádasháh, the new Postmaster-General of the North-Western Provinces, intends to abolish the Branch Post-office in the city of Meerut, and to amalgamate it with the Main Post-office in the Cantonment, which is at a distance of three

Circulation,  
298 copies.

Reported intention of the Postmaster-General to abolish the City Branch Post-office, Meerut.



miles from the town. The population of the town numbers about 60,000 souls, and some eight or ten newspapers are published there. The abolition of the City Branch Post-office will, therefore, cause inconvenience to a large number of people, and the Government ought to interfere in the matter.

Circulation,  
450 copies.

A correspondent of the *Koh-i-Nur* (Lahore), of the 10th September, complains that the police constables and *coolies* or porters at the Railway Stations between Benares and Lucknow extorting bribes from passengers.

Police constables and *coolies* at the Railway Stations between Benares and Lucknow extorting bribes from passengers. and Lucknow, on the Oudh and Rohilkhand Line, greatly harass passengers under the pretext of making them get their luggage weighed, and extort bribes from them. The *Babus* or clerks who weigh luggage are in collusion with them, and the Station-Masters pay no attention to complaints made against them. The writer himself was subjected to similar treatment while he was travelling from Benares to Lucknow, and intends to complain to the Railway authorities on the subject.

Circulation,  
215 copies.

A correspondent of the *Akhbar-i-Chunar*, of the 13th September, complains that the Hindú water-bearer at the Rewari Railway Station does not supply water to the passengers unless he receives a pice for each *lotá* of water, and asks the Railway authorities to see to this.



# LIST OF NEWSPAPERS EXAMINED.

(( 5772 ))

No.	NAME.	LOCALITY.	LANGUAGE.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER.	DATE OF PAPER.	DATE OF RECEIPT.	CIRCULATION.
1	<i>Adab-i-Alam</i>	Morádábád	Urdú	Weekly	Muhammad H á d í	Sept. 7th & 14th...	Sept. 12th & 16th,	140 copies.
2	<i>Asfáb-i-Alam-i-Ab</i>	Láhore	"	"	Hasain.	8th	12th	"
3	<i>Asfáb-i-Hind</i>	Jullundur	"	"	Ayá Singh	10th	11th	250
4	<i>Asfáb-i-Panjáb</i>	Láhore	"	Tri-weekly	Barkat Ali	5th, 7th, 9th & 12th.	8th, 10th, 11th & 15th.	500
5	<i>Agrá Akhbár</i>	Agrá	"	Weekly	Diván Butá Singh	7th	11th	200
6	<i>Ainu-l-Akbár</i>	Morádábád	"	"	Tajammul-Husain	8th	"	90
7	<i>Akbár-i-Alam</i>	Meerut	"	"	Diláwar Ali	6th & 13th,	9th & 15th...	63
8	<i>Akbár-i-Am</i>	Láhore	"	Tri-weekly	Mugarrab Husain Khan.	3rd, 6th, 8th, 10th & 13th.	6th, 8th, 10th, 12th & 16th.	3,000
9	<i>Akbár-i-Chunár</i>	Chunár	"	Weekly	Mukund Rám	6th & 13th,	9th & 15th,	215
10	<i>Akbár-i-Akhayár</i>	Delhi	"	"	Rajab Ali	8th	11th	250
11	<i>Almalu-l-Akbár</i>	"	"	"	Muhammad-ul-din	9th	"	150
12	<i>Alam-i-Taswir</i>	Cawnpore	"	"	Fakhrul-din	2nd & 9th...	6th & 13th...	200
13	<i>Aligarh Institute Gazette.</i>	Aligarh	Urdú-English	Bi-weekly	Rahmat-ul-lah	6th, 10th & 13th.	8th, 12th, & 15th.	500 copies (including 380 copies taken by Government).
14	<i>Almord Akhbár</i>	Almora	Hindi	Weekly	Guláb Rái	5th & 12th.	7th, & 14th,	85 copies.



## List of newspapers examined—(continued).

No.	NAME.	LOCALITY.	LANGUAGE.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER.	DATE OF PAPER.	DATE OF RECEIPT.	CIRCULATION.
16	Arjunan-i-Hind	Lucknow	Urdu	Weekly	Chandan Lal	Sep. 3rd	Sep. 8th	150 copies.
17	Arogya Darpan	Allahabad	Hindi	Monthly	Jagannath	For July	7th	245
18	Aror Yash Prakash	Fyzabad	Urdu	"	Kakku Mal	For July & Aug.	12th	575
19	Ashraf-ul-Akbar	Delhi	"	Weekly	Mirza Khan	Sep. 11th	13th	110
20	Asad	Lucknow	"	"	Ahmad Ali	" 9th	10th	240
21	Bahar-e-Bandeh	Aligarh	Hindi	"	Tota Ram	" 2nd	" 7th & 13th	100
22	Bahar-e-Munawwar	Benares	"	"	Ram Kiran Varmā,	" 5th & 12th,	" 7th & 15th,	2,000
23	Bahar-e-Qaisari	Bareilly	Urdu	"	Thakur Prasad	" 3rd & 10th,	" 7th & 15th,	250
24	Bahar-e-Sikandar	Rampur	"	"	Muhammad Husain,	" 5th & 12th,	" 7th & 15th,	425
25	Bahar-e-Hind	Multan	"	"	Raj Neth	Aug. 31st & Sep. 7th,	6th & 16th	120
26	Delhi Punch	Lahore	"	"	Fazal-din	Sep. 7th & 14th	9th & 16th	315
27	Dharm Darpan	"	"	"	Brahma Das	" 4th & 11th,	6th & 13th,	300
28	Gharib-i-Hind	"	"	"	Ilmu-din	" 3rd & 10th,	8th & 13th,	425
29	Gurukul Akhbar	Amritsar	Gurmukhi	"	Lahna Singh	Aug. 24th, & 31st & Sep. 7th,	6th, 9th & 15th.	265
30	Hans-i-Hind	Allahabad	Urdu	"	Sadar-ul-din	Sep. 4th & 11th,	9th & 14th	400
31	Hindustan	Kalakanar	Hindi	Daily	Raja Rampal Singh,	" 6th to 15th,	7th to 16th,	181
32	Jain Prakash	Farrukhnagar,	"	Monthly	Jiya Lal	For September	12th	174
33	Jaspur Gazette	Jaspur	Hindi-Urdu	Bi-weekly	Mahabir Prasad	Sep. 3rd, 7th, & 10th.	6th, 10th, & 13th	100
34	Jalusi-i-Hind	Meerut	Urdu	Weekly	Muhammad Khalil	" 2nd & 9th	12th & 16th,	190
35	Jam-i-Jamshad	Moradabad	"	"	Jamshed Ali	" 4th to 11th,	8th & 16th	150
36	Jiya Lal Prakash	Farrukhnagar,	Hindi	"	Jiya Lal	For September	12th	174



No.	Title	Place	Language	Frequency	Editor	Date	Copies	Remarks
36	Journal Gazette	Meerut	Urdu	...	Ghous Bim	Sep. 3rd & 10th	163	"
37	Kanauj Punch	Kanauj	"	Bi-monthly	Bhagú Khan	15th	250	"
38	Kanauj Punch	Lucknow	"	Weekly	Muhammad Yagub	5th & 12th	501	copies (in cluding 343 copies taken by Govern-ment).
39	Kanauj Punch	Benares	Hindí-Urdu	"	Lakshmi Shankar Misra, M.A.	9th	200	copies
40	Khair Khud-i-Azam	Delhi	Urdu	"	Mir Hasan	1st & 8th	400	copies
41	Khair Khud-i-Azam	Lahore	"	"	Salig Ram	3rd & 10th	400	copies
42	Khair Khud-i-Azam	Sialkot	"	"	Birj Lal	Aug. 16th & 24th & Sep. 1st & 8th	400	copies
43	Khair Khud-i-Azam	Faisalabad	"	Tri-weekly	Masbar Ahsan Khan	Sep. 7th	300	copies
44	Khair Khud-i-Azam	Lahore	"	"	Haseeb Razi	3rd, 6th, 8th, 10th & 13th	450	copies
45	Khair Khud-i-Azam	"	"	Weekly	Didar Baksh	3rd & 10th	100	copies
46	Khair Khud-i-Azam	Barilly	"	"	Imdad Hussain	1st & 8th	225	copies
47	Khair Khud-i-Azam	Gurukhpur	"	"	Muhammad Abdul-Latif	9th	150	copies
48	Khair Khud-i-Azam	Delhi	Hindí	Bi-monthly	Balagí Das	8th	450	copies
49	Khair Khud-i-Azam	Jodhpur	Urdu	Weekly	Gobardhan Das	4th & 11th	130	copies
50	Khair Khud-i-Azam	Lucknow	"	"	Ghulam Muhammad	6th & 13th	300	copies
51	Khair Khud-i-Azam	Cawnpore	"	"	Durga Prasad	3rd & 10th	47	copies
52	Khair Khud-i-Azam	Hoshangabad	"	"	Abdul-Karim	7th	275	copies
53	Khair Khud-i-Azam	Rampur	"	"	Abdul-Karim	1st, & 8th	150	copies
54	Khair Khud-i-Azam	Bijnor	"	"	Muhammad Raza	7th	250	copies
55	Khair Khud-i-Azam	Lahore	Hindí	"	Karim-i-lah	5th & 12th	400	copies
56	Khair Khud-i-Azam	Agra	Urdu	Tri-monthly	Makund Ram	10th	100	copies
57	Khair Khud-i-Azam	Lahore	"	Weekly	Ahmad Khan	5th & 12th	1,725	copies
58	Khair Khud-i-Azam	Agra	"	Bi-monthly	Fazlu-din	Aug. 15th	50	copies
59	Khair Khud-i-Azam	Moradabad	"	Weekly	Khairu-l-lah Khan	Sep. 5th & 12th	180	copies
60	Khair Khud-i-Azam	Moradabad	"	"	Amjad Ali	"	"	"



## List of newspapers examined—(continued).

No.	NAME.	LOCALITY.	LANGUAGE.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER.	DATE OF PAPER.	DATE OF RECEIPT.	CIRCULATION.
61	Najmu-l-Akbar	... Etawah	Urdu	Bi-weekly	... Babu-l-lah Khan	1887. Sep. 4th, 8th & 12th.	1887. 6th, 11th, & 14th.	180 copies.
62	Najmu-l-Hind	... Moradabad	"	Weekly	... Avtar Krishn	1887. Aug. 23rd & 31st & Sep. 8th.	" 8th & 13th	250 "
63	Nasim-i-Afroz	... Agra	"	"	... Jamna Das	1887. Sep. 7th & 15th.	" 9th & 16th	385 "
64	Nasim-i-Hind	... Fatehpur	"	"	... Sheo Narayan	Aug. 23rd & 30th.	" 10th	50 "
65	Nasim-i-Sakar	... Badliun	"	"	... Imtiaz Ahmad	Sep. 4th	" 11th	175 "
66	Nasim-i-Mulk	... Moradabad	"	"	... Fahimu-l-din	" 11th	" 13th	106 "
67	Nar-Afshar	... Ludhiana	"	"	... Rev. C. B. Newton	" 8th	" 10th	690 "
68	Naru-l-Awar	... Cawnpore	"	"	... Abdu-l-Hamid	" 3rd & 10th	" 6th & 13th	306 "
69	Nyaya Sudha	... Harda	M a r a t h i . English.	"	... Basudeva Bhaskar	" 7th, & 14th	" 9th & 16th	400 "
70	Qudh Akbar	... Lucknow	Urdu	Daily	... Sheo Prasad	" 6th to 16th,	" 6th to 16th,	594 copies (including 94 copies taken by Government).
71	Qudh Akbar	...	Urdu	Weekly	... Sajjad Husain	1st	9th	450 copies.
72	Parvati Akbar	... Lahore	"	Bi-weekly	... Shamsu-l-din	" 3rd, 7th & 10th.	" 6th, 11th & 13th.	"
73	Parvati Akbar	...	"	Weekly	... Firozu-l-din	8th	10th	80 "
74	Parvati Akbar	...	"	"	... Abdu-l-Rahman	7th	"	400 "
75	Parvati Akbar	... Patiala	"	"	... Din Muhammad	6th & 13th,	" 8th & 15th	365 "
76	Parvati Akbar	... Allahabad	Hindi	"	... Dewaki Nandan	3rd & 10th,	" 6th & 10th	550 "
77	Public News	... Lahore	Urdu	"	... Hargopal	4th	12th	"



78	Qaisar	Jaundur	...	...	...	...	...	Ahmad Baksh	...	...	3rd & 10th,	6th & 12th...	115
79	Qaisar-i-Hind	Meerut	...	...	...	...	...	Rafu-i-din	...	...	4th	10th	175
80	Rafu-i-Hind	Lahore	...	...	...	...	...	Muharram Ali	...	...	3rd, & 10th,	6th & 13th,	400
81	Rafu-i-Akbar	Benares	...	...	...	...	...	Ghulam Husain	...	...	5th	12th	200
82	Rahbar-i-Hind	Lahore	...	...	...	...	...	Nadir Ali	...	...	6th, 8th, 10th & 13th.	9th, 11th, 12th & 15th.	405
83	Seipatsana Gazette	Ajmere	...	Urdú-Hindis...	Weekly	...	...	Murad Ali	...	...	5th & 12th,	8th & 16th...	381
84	Rais Prakash	Batlam	...	Urdú	...	...	...	Muhammad Abdul-Haq	...	...	1st	9th	150
85	Ravi	Lahore	...	...	...	...	...	Hargopal	...	...	9th	12th	150
86	Kohilkhand Punch	Moradabad	...	...	...	...	...	Jamshed Ali	...	...	4th & 11th,	8th & 16th,	113
87	Rougnak	Lucknow	...	...	...	...	...	Tegh Bahadur	...	...	5th, 8th, 12th & 15th.	8th, 9th, 13th & 16th.	250
88	Sadique-i-Akbar	Bahawalpur...	...	...	Weekly	...	...	Dwarka Nath	...	...	8th	11th	220
89	Safir-i-Ain	Bhopal	...	...	...	...	...	Abdu-l-Wahid	...	...	4th & 12th...	10th & 16th,	310
90	Sakfa-i-Quds	Delhi	...	...	...	...	...	Muhammad Abdul-Qadus.	...	...	8th	10th	160
91	Sajjan Kirti Sudha-kar.	Udaipur	...	Hindi	...	...	...	Banshi Dhar	...	...	5th & 12th,	9th & 16th...	350
92	Sarash-i-Benares	Benares	...	Urdú	...	...	...	Wali Muhammad	...	...	1st & 8th,	12th & 16th,	250
93	Shahjahanabad Punch,	Delhi	...	...	...	...	...	Mir Hasan	...	...	8th	6th & 11th...	190
94	Shatna-i-Hind	Meerut	...	...	...	...	...	Ahmad Hasan	...	...	11th	14th	138
95	Sham-i-Quds	Pyzab	...	...	Tri-monthly,	...	...	Kishan Prasad	...	...	6th & 13th	9th & 15th...	95
96	Shula-i-Tar	Cawnpore	...	...	Weekly	...	...	Jamna Prasad	...	...	3rd & 12th,	8th & 16th...	350
97	Sirgu-i-Akbar	Jhelam	...	...	...	...	...	Faqir Muhammad	...	...	7th	10th	200
98	Subodh Sindhu	Khandwa	...	Marathi Hindi	...	...	...	Lakshman Anant	...	...	1st & 8th	12th	200
99	Sukol	Benares	...	Urdú	...	...	...	Sharafu-din	...	...	6th & 13th.	8th & 16th,	137
100	Surma-i-Rozgar	Agra	...	...	...	...	...	Prat Husain	...	...	1st & 8th	6th & 12th...	60
101	Sur-i-Qaisari	Rampur	...	...	...	...	...	Muhammad Raza	...	...	5th & 12th...	8th & 15th...	125
102	Tahrir	Moradabad	...	...	...	...	...	Rahab Ali	...	...	8th	11th	298
103	Tamanna	Lucknow	...	...	...	...	...	Puran Chand	...	...	Aug. 31st & Sep. 8th.	7th & 14th...	200
104	Tattva-i-Hind	Meerut	...	...	...	...	...	Sajjad Husain	...	...	Sep. 4th & 11th ...	8th & 13th...	200
105	Vasir-i-Hind	Sialkot	...	...	...	...	...	Mirza Mavahid	...	...			



*List of newspapers examined—(concluded).*

No.	NAME.	LOCALITY.	LANGUAGE.	MONTHLY, WEEKLY OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER.	DATE OF REPR.	DATE OF EXCRIPT.	CIRCULATION.
106	Vasiru-l-Mulk	... Sialkot	... Urdu.	... Weekly.	... Ghulam Ahmed	Sep. 7th	Sep. 13th	125 copies.
107	Victoria Paper.	... "	... "	... Daily.	... Gyan Chand	3rd to 13th.	6th to 16th.	950 "
108	Vritt Dharé	... Dhár	... Marathi	... Weekly	... Hari Bhaskar	8th	12th	120 "
109	Wagayasi-Alem.	... Ghazipur	... Urdu.	... "	... Siraj-ul din Ahmad,	1st	16th	300 "

ALLAHABAD;

21st September, 1887.

KUNJVIHARI LAL, B.A.,

*Offg. Govt. Reporter on the Vernacular Press of Upper India.*



[CONFIDENTIAL.]

SELECTIONS

FROM THE

VERNACULAR NEWSPAPERS,

Received up to 23rd September, 1887.

CONTENTS.

POLITICAL.

	PAGE.
The British rule in India ... ..	583
Mahārāja Dalip Singh, Jamāl-ud-din, and Ayúb Khán, and the British Government in India ... ..	584
The Russian Government and Ayúb Khán ... ..	584
India and Her Majesty's speech at the opening and close of the Sessions of the Parliament ... ..	584

LEGISLATION.

Proposed amendment of section 260 of the Civil Procedure Code ...	584
Provisions in the new Panjáb Revenue Act for referring revenue cases to arbitration ... ..	58

EDUCATION.

Suggested nomination of additional Fellows for the Allahabad University ... ..	585
Suggested reforms in the present system of imparting education up to the Middle-Class standard in the schools of the North-Western Provinces and Oudh ... ..	586
Appointment of Mr. DeGruyther and Pandit Rám Kishen as Professors in the Canning College, Lucknow ... ..	586
Alleged stiffness of the question-papers at the last Middle-Class Anglo-Vernacular Examination, North-Western Provinces and Oudh ...	587



## NATIVE STATES.

	Page.
Excessive employment of foreigners in the State of Haidarabad ...	587
Alleged oppression of the members of the family of the Nawáb of Rámpur by General Azím-ud-Dín, the Prime Minister ...	588

## GENERAL ADMINISTRATION.

Alleged ill-treatment of Native Chiefs by the Agents and Residents, and the suggested appointment of Representatives with the Government of India ...	588
Alleged ill-treatment of the Begam of Bhopál by Sir Lepel Griffin, ...	589
<i>Anrit Bazár Patriki</i> and Sir Lepel Griffin at Bhopál ...	590
Suggested abolition of the competitive system of examination for Extra Assistant Commissionerships in the Panjáb... ..	590
Suggested appointment of a Native Judge in the Chief Court of the Panjáb ... ..	590
Suggested issue of a Circular order, by the Panjáb Government, for the admission of Sikhs more largely to the public service ... ..	591
Alleged sale of adulterated <i>ghí</i> in the towns of India ... ..	591
Alleged sale of counterfeited <i>kachha paisas</i> at Bareilly ... ..	591
Appointment of Prince Muhammad Sultán Ibráhím as Additional Magistrate of Peshawar ... ..	592
Attested copy of a <i>firmán</i> issued by the Emperor Sháh Álam interdicting the killing of the bovine race throughout his dominions... ..	592
Alleged interference of the authorities in the religious celebration of the <i>Bakrá íd</i> at Dehli and Hoshiárpur, in deference to the religious feelings of the Hindús ... ..	592
A tax levied on the <i>Taxiás</i> at Ambálá ... ..	593
Suggested reduction in the size of the Weekly Official Gazette of the Panjáb ... ..	593
Grass-cutters of Military Forces appropriating grass in the fields of zamíndárs in the Panjáb, without paying compensation for it ...	594

## LOCAL.

Suggested employment of the bulls, roaming freely in the streets of Dahli, in the conservancy carts of the Municipality ... ..	594
Sale of manure in the months of August and September at Meerut ...	594